



Alpe d'Huez

Dans les traces de Clotaire, une famille d'entrepreneurs de l'Alpe d'Huez...

Il était une fois une famille de pionniers-entrepreneurs dont le destin est intimement lié à celui de l'**Alpe d'Huez**. L'histoire commence avec Joseph Collomb en 1902 à Huez et se poursuit avec son fils Clotaire qui participe à **la création de l'Alpe d'Huez** et développe avec force de modernité les activités économiques nécessaires à l'accueil des sports d'hiver : hôtels, transports et remontées mécaniques. Il fonde la SATA et le Ski Club dès les années 30. Patricia - la petite fille de Clotaire qui dirige l'hôtel 4 étoiles « **Les Grandes Rousses** », perpétue la tradition d'entrepreneuriat innovant pour accompagner la nouvelle ère de développement de l'Alpe d'Huez.

In the footsteps of Clotaire, a family of entrepreneurs from the Alpe d'Huez...

*There once was a family of pioneering entrepreneurs who became intimately linked to the future of **Alpe d'Huez**. It all started in the village of Huez with Joseph Collomb in 1902 and later his son, Clotaire, who helped **create today's Alpe d'Huez** with all the economic activity necessary to establish a modern winter resort with its hotels, transportation infrastructure and ski lifts. Clotaire founded the lift company, SATA, and the Ski Club in the 1930's. Clotaire's granddaughter, Patricia, manages the 4-star "**Les Grandes Rousses**" hotel and continues in the family tradition to welcome in the new era of development in Alpe d'Huez.*



Alpe d'Huez, LA STATION DE DEMAIN

L'Alpe d'Huez, pionnière des stations de ski du xx^e siècle, se réinvente pour aborder les défis du xxi^e siècle. Ainsi, c'est plus de 350 millions d'euros qui seront investis pour **transformer le domaine** et les infrastructures d'accueil et d'accès aux pistes tout en respectant l'environnement : nouvelles liaisons, aménagement et rénovation du site, **extension du domaine skiable** et surtout la volonté de rapprochement avec le domaine des « **2 Alpes** » puis à terme avec celui des « **Sybelles** ». L'ensemble pourrait proposer près de **800 Km de pistes** s'étageant entre 3600 m et 1200 m. L'Alpe d'Huez deviendrait ainsi un des plus **grands domaines skiables au monde**.



Alpe d'Huez TOMORROW'S RESORT

*As one of the most advanced ski resorts in the twentieth century, Alpe d'Huez is again re-defining itself to face the challenges of the twenty-first century with over 350 million euros invested to **transform the entire domain**, tourist facilities and access to slopes... all in an environmentally sound way. New lift infrastructure will be built, the resort itself is to be re-developed and refurbished, **skiing areas expanded** and most of all the idea is to connect Alpe d'Huez directly with the "**Deux Alpes**" and eventually to the "**Sybelles**."*
*The entire project should create a network of nearly **800 kilometres of pistes** between 3,600-1,200 metres. Alpe d'Huez would thus be set to become **one of the largest ski resorts in the world**.*





**LE HAMEAU
DE CLOTAIRE :
INVESTISSEZ
DANS L'AVENIR**

*THE HAMEAU
DE CLOTAIRE:
INVEST IN
THE FUTURE*



Arthur et Pierre Loret

Alpe d'Huez, CUMULEZ LES ATOUTS : ALTITUDE, SOLEIL ET NEIGE

Altitude 1860, plateau exposé plein sud, l'Alpe d'Huez y est posé comme une île. Le Pic Blanc, 3 330 mètres, panorama à 360° sur 1/5 du territoire français, est le point de départ de la plus longue piste noire au monde. Vous descendez la **mythique « Sarenne »**, enneigée du début à la fin de la saison, pendant 16 km sans prendre une remontée mécanique, rare.

Le domaine, 250 km de pistes, est aussi adapté à l'apprentissage du ski progressif : pistes vertes immédiatement accessibles en front de neige, pistes bleues et rouges à mi-altitude et pistes rouges et noires au sommet.

Garantie neige, la station a le plus grand parc d'enneigeurs d'Europe. L'Alpe d'Huez, « l'île au soleil », élue deuxième meilleure station d'Europe aux « World Ski Award 2015 », offre 300 jours d'ensoleillement par an.

Alpe d'Huez: CAPITALIZE ON ALTITUDE, SUN AND SNOW

At 1,860 metres the Alpe d'Huez is an island resting on a south-facing plateau. The Pic Blanc - 3,300 metres - with its stunning 360° panorama over a fifth of France is the the starting point of the world's longest black run. You plunge down the **mythical "Sarenne"**, covered in snow the whole season, for a heart-stopping 16 kilometre run without taking a single lift. A rare experience indeed! The area, 250 kms of pistes, also offers beginner Green runs at the bottom, then blue and red at mid-altitude and black runs at the top. **Snow is guaranteed with the largest snow-cannon network in Europe.** An island in the sun, Alpe d'Huez basks in clear skies 300 days a year and was voted second best ski resort in Europe by the "World Ski Award 2015".



**LE HAMEAU
DE CLOTAIRE :
NE CHOISISSEZ PLUS
ENTRE « SKIS AUX
PIEDS » ET CENTRE
DU VILLAGE**

**THE HAMEAU
DE CLOTAIRE:
NO NEED TO CHOOSE
BETWEEN "SKI IN
/SKI OUT" AND THE
VILLAGE CENTRE**

LE HAMEAU
DE CLOTAIRE :
INTÉGRÉ DANS SON
ENVIRONNEMENT,
ÉTÉ COMME
HIVER

THE HAMEAU
DE CLOTAIRE:
IN HARMONY WITH
THE ENVIRONMENT
ALL YEAR ROUND



Alpe d'Huez, STATION D'HIVER ET STATION D'ÉTÉ

Restaurants, restaurants d'altitude, bars, discothèques, piscines chauffées, cinémas, loisirs et détente à l'Alpe d'Huez sont pris très au sérieux.

L'Alpe d'Huez fait partie du club des stations « La Folie Douce ».

Hiver comme été, les événements culturels succèdent aux événements sportifs et ludiques pour les grands et les petits.

Point d'orgue : la montée des 21 virages mythiques du **Tour de France** est mondialement connue.

Bon nombre des remontées mécaniques fonctionnent aussi l'été pour le plaisir des randonneurs et des vététistes : **265 km de pistes balisées sont dédiées au VTT** et autant sont proposées aux randonneurs. **Golf, équitation, escalade, parapente, luge d'été, hockey sur glace** débutent la longue liste d'activités de la station. L'Alpe d'Huez est fière de son label « **Famille Plus** » et met tout en œuvre pour faciliter le séjour des enfants et de leurs parents.

N'hésitez pas à vous informer plus complètement auprès de l'Office du Tourisme de L'Alpe d'Huez : info@alped'huez.com.

EVÈNEMENTS MAJEURS / MAJOR EVENTS:

« Trophée Andros » « Festival de l'Alpe d'Huez » « Tour de France » « Mégavalanche » « Marmotte » « Alpe d'Huez »...

Alpe d'Huez, A RESORT FOR ALL SEASONS

Restaurants, mountain restaurants, bars, discos, heated swimming pools, cinemas... Entertainment and relaxation for all are taken very seriously in the Alpe d'Huez.

Alpe d'Huez is part of "La Folie Douce" resort club.

Winter and summer, sporting, leisure and cultural events are enjoyed by all ages. The highpoint is the legendary **Tour de France** with its 21 hairpin bends leading up to the resort. Many of the lifts are open during the summer for mountain bikers whose playground covers **265 km of marked trails and as many trails** are dedicated to alpine hikers too.

But if you prefer **golf, riding, climbing, paragliding, summer sledging, ice-hockey** or any number of other activities you won't be disappointed. The Alpe d'Huez is proud of its "**Famille Plus**" designation and goes out of its way to cater for both children and parents alike.

For full information contact the Alpe d'Huez Tourist Office: info@alped'huez.com.



Alpe d'Huez,
**UN DES ACCÈS LES PLUS DIRECTS
DE TOUTE LES GRANDES STATIONS FRANÇAISES**

Alpe d'Huez,
**ONE OF THE MOST EASILY ACCESSIBLE
OF FRANCE'S LARGE RESORTS**



ACCÈS - ACCESS

Par la route - By car:

Paris / Alpe d'Huez : 630 Km - 6 h.

Lyon / Alpe d'Huez : 170 Km - 2 h.

Grenoble / Alpe d'Huez : 63 Km - 1 h.

Par train - By train:

TGV Paris / Grenoble : 2h55.

Réservation SNCF : 3635 / www-sncf.com

Liaison routière Grenoble / Alpe d'Huez : 63 Km - 1 h.

By road: Grenoble / Alpe d'Huez : 63 Km - 1 h.

Par avion - By plane:

Lyon-Saint Exupéry / Alpe d'Huez : 150 km.
www.lyon.aeroport.fr

Grenoble-Isère / Alpe d'Huez : 99 km.
www.grenoble-airport.com

Genève Cointrin / Alpe d'Huez : 220 km.
www.gva.ch

**LE HAMEAU
DE CLOTAIRE :
CHOISISSEZ
L'EXCEPTION**

**THE HAMEAU
DE CLOTAIRE:
A PREMIUM
CHOICE**